

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXIX

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1401
Buenos Aires, Agosto 30 de 1932

COMENTARIOS BREVES

Divulgación de verdades...

LOS baskos, y desde luego los nabarrros, los verdaderos, claro está, no podemos ser partidarios de esta ni ninguna Constitución que se dicte en Madrid.

¿Por qué? Pues por una razón muy sencilla. Porque tenemos derecho a hacernos nuestra propia Constitución.

Y si nosotros tenemos derecho a hacernos y dictarnos nuestra propia y exclusiva Constitución, es evidente que cualquiera que sea la Constitución que se haga en Madrid y que se pretenda imponérsenos y se nos imponga, quebranta y pisotea nuestro natural e imprescriptible derecho.

Y da lo mismo que la tal Constitución sea republicana que monárquica; redactada por Azaña que por Felipe II.

Porque ni los de Azaña ni los de Gil Robles tienen derecho a dictar leyes ni malas ni buenas, ni de ninguna especie, a nuestro país.

Los Fueros eran la Constitución de nuestro país. Es decir, el conjunto de leyes por los

que se regía nuestro país. Luego quienes se dicen buenos nabarrros y fueristas no pueden ser partidarios de otra Constitución, ni aceptar en tesis otra Constitución que la que nuestro país se dicte a sí mismo.

Las derechas aceptarían con gusto una Constitución hecha por Gil Robles, Lamamie de Clairac, el conde de Rodezno, Royo Villanova y otros señores "eyusdem furfuris".

Pero reconociendo a las derechas españolas el derecho de dictarnos una Constitución, ¿por qué razón se lo han de negar a las izquierdas?

Por eso nosotros, fundándonos en la inconvertible base de nuestro derecho, negamos a derechas e izquierdas españolas el derecho de regirnos.

“¿De qué os quejáis; de qué protestáis? ¿No os gobernamos acaso bien?” Así apostrofaban a los lombardos desde Viena cuando Austria dominaba en Milán.

Y los lombardos respondían: “No protestamos de que nos gobernéis mal. Lo que protestamos es de que nos gobernéis. Porque no queremos que nos gobernéis, ni mal ni bien”.

Apliquémonos, pues, el cuento. ¡Que hartos más claro es el derecho que tenemos a regirnos y gobernarnos libremente, que lo era el de los lombardos!

M. E.

Pamplona 1932.

MITOLOGIA BASKA

«EL BASO-JAUN»

Agustín Chaho suponía que la imaginación de los Baskos, ayudada por la reminiscencia confusa de los países que los euskaros habitaron durante la prehistoria, pobló los Pirineos de entes fantásticos que vivían del lazo ideológico entre la creación material y el mundo misterioso de los espíritus...

El más popular de estos mitos pirenaicos era el "Baso-Jaun", Señor de los Bosques, especie de monstruo con faz humana, de talla alta, fuerza prodigiosa, inteligencia limitada, cubierto de largo vello y que caminaba de pie como el "homo sapiens" con un palo en la mano, sobrepasando a los ciervos en agilidad. Para el suletino Chaho el "Baso-Jaun" de los aborígenes es el orangután, el mismo que proyectó a los Egipcios y Griegos la fábula de los Silvanos y de los Sátiros.

Vinson creía que esta forma antropomorfa de la superstición no es sino el "reksasa-hidou", el "mal genio" de la Manchuria; el "é-clope" griego, el "gigante" británico, el "ogro", el "búlgaro" de la edad media, el "tártaro" polaco. Suponen otros que este ser mitológico de forma humana tomaría su origen en los antiguos recuerdos que la población ha conservado de individuos excluidos de



ETXEBARRI (Bizkaia) — Vista parcial

(Foto original Ojanguren)

la sociedad, fuera de la ley común, parias, tal vez trogloditas o habitantes primitivos de las cimas forestales.

A este semisalvaje que ocupaba en la imaginación popular un puesto próximo al del espíritu maligno desde la cristianización de los baskos se le atribuía una hija descrita también bajo figura humana y conocida con el nombre de "Baso-Andrea", literalmente "Dama de los Bosques", cuya existencia reconocían los pastores de las cumbres solitarias.

Como dice Chaho, el viajero que precipita su marcha por la cañada o el pastor que conduce su rebaño ante la proximidad de la tormenta, se oyen llamar por su nombre repetido de loma en loma: es el "Baso-Jaun". ¿Se mezclan alaridos extraños con el murmullo de los vientos en el sordo quejido de los bosques a los primeros atisbos del rayo?: es también el "Baso-Jaun". ¿Un negro fantasma iluminado por rápido relámpago se yergue en medio de los abetos o se agacha en el hueco de algún carcomido tronco de árbol, separando sus guedejas a través de las cuales brillan unos ojos centelleantes?: es el "Baso-Jaun". ¿La marcha de un ser invisible se escucha detrás del viajero acompañando su paso cadencioso al ruido de los de éste?: es siempre el "Baso-Jaun".

El basko cuenta en el rincón del fuego el encuentro que tuvo con el Señor-Salvaje cuando fué joven y llevaba la existencia de los pastores; refiere la hora y el sitio, describe el paisaje y no vacila en declarar su terror, de que vivamente participa el auditorio infantil que atiende al relato del abuelo con la mayor curiosidad. "Era una noche oscura, noche fría de invierno; los vientos silbaban a través de las ramas de los árboles; la niebla había descendido; la nieve caía blanca y helada; el pastor, que regresaba de la alta montaña, caminó solo hasta media noche. Se vió obligado a detenerse en el bosque, pues no veía su ruta. Se para; un tronco de árbol cortado a la altura del ramaje se alza ante él, blanco de nieve. El montañés distraído le da maquivalmente un golpe con su palo y, repentinamente, el tronco, inanimado al parecer, da un salto terrible dejando caer como un velo la niebla que le cubre para aparecer ante el pastor el "Baso-Jaun" rugiendo como un león, ojo avizor y con la erin erizada..." El narrador de junto al fuego cuenta este extraño incidente con un tono de verdad persuasiva, y deja creer que él es el héroe de la aventura. Heredó el relato de su padre, quien a su vez lo recibió de su abuelo.

Se lamentaba J. V. Arakistain de que nues-

tro pueblo esté sufriendo laboriosísima y profunda transformación, puesto que hasta el más rústico campesino se avergüenza de referir aquellos relatos patriarcales que con el mayor entusiasmo se escuchaban en otro tiempo. No obstante, ellos tuvieron su fundamento en hondos impulsos sentimentales, pudiendo apreciarse la constante tendencia que denotan a enaltecer los instintos más nobles, ya por exposiciones emanadas directamente de la idea del Bien o, por contraste, con aquellas que encarnaron el Mal. Así, la Dama de Anboto simbolizaba la ingratitud, la ambición y la perversidad, mientras la Dama de Morumendi era abnegación, virtud, inocencia. La figura legendaria de aquella mereció ser aborrecida a través de las generaciones; la de ésta vivía entre las bendiciones de todo un pueblo. La delicada y gentil "Maitagarri" se distinguía por saber de dulces y finos quereres, enterneciendo hasta los más duros corazones; por eso se pudo decir de ella que era la vaporosa hada que acudía embozada en la niebla matinal a posar suavemente un beso de paz sobre los labios de su dormido amante. El recio "Baso-Jaun", en cambio, resultaba el fantasma, el genio de las selvas vírgenes, ante el cual forzoso era santiguarse y huir precipitadamente en alas del pavor que infundía.

Creo que el tal "Baso-Jaun" sería un hombre fornido y valeroso, no un ser ficticio. Se exageraron sus prodigiosas facultades físicas, pero tendría que haber sido excepcional en su constitución de personaje antisociable de las florestas montaraces, donde no temía al rayo y afrontaba el ciclón, sin arredrarse de los otros hombres y luchando a brazo partido con las fieras. Un "aizkolari" apellidado Auzmendi (marido de una hermana de mi abuelo), hallándose derribando troncos en una arboleda de los montes de Atafin, vióse de súbito acometido por un enorme jabalí. De un hazazo le partió el cráneo. La hazaña era digna del "Baso-Jaun" frente a una fiera im-

... de las Montañas Baskas sería una persona en grado rudimentario de civilización, hurafío como un oso y peludo cual "Eltzekondo", con la corpulencia, fuerza y acometividad de Otxoa o Paulino Uzku-dun, mas la fibra, destreza, agilidad y vista de linco que predominaban en un Irigoyen o en un Atano, pongo por caso. La comparación es obvia si se limita a las facultades que, además de constituir dones espontáneos de la naturaleza, tenían que desarrollarse intuitivamente en el hombre joven primitivo. Es preciso nacer atleta, como se nace poeta. Se po-

dría decir otro tanto del "Baso-Jaun", inculco predecesor de los más formidables deportistas. Esta leyenda supersticiosa, como tantas otras tradiciones que parecieron absurdas a los ojos de la crítica que precedió a la de nuestros tiempos, sometida a un análisis que la despoje de lo maravilloso y fantástico que encierra, resultará una narración histórica sencilla y fácilmente explicable.

Martín de Angiozar.

Donostia, 1932.



BEASAIN

Garin'go Festak

Garin'go festa egun ederra,
Asi zaigu porturatzen,
Aita Sebastian onratu gabe,
Ez utzi ez, jannak, aurten.

Garaiz asiko da. Erlotako
Joxe Mari txalak iltzen,
Aurrez aurtian mallua altxata,
¡Jol ta zerraldo botatzen.

Gerc odola ateratzeko,
Lepuan lubana sartzen,
Baita ere, ikasiya dago,
Txit ondo larrua kentzen.

Zenbat basarri, aihbeste zekor
Iltzen dira barriyuan.
¿Gaziki edo ondo guarnatzen gora?
Esandakua, euki kontuan.

Orregatikan Garin'go saldak,
kemen aundiya izaten du.
Bera artuta, lu bat orduako,
Gizona bapo jartzen du.

Festa eguneko ikusgarrina,
Meza nagusiya izaten da,
Amarrak erlejun jotakuan,
Prozesiyuan irteten da.

Orduan asten dira kaupayak,
Torrian bueltaka aidiñ,
Eriberan oroitut dizezen
Festa dala barriyuan.

Rejidorea sartzen da eleizan,
Txistu ta danbor soñura,
Lagunak atzetikan ditula,
Artzen du beti ezkerera.

Alkate txotxa eskutan dala,
Aurreko aukian jartzen da,
Liturjik agintzen dun modura,
Zintzo belaukatzen da.

Bi etxafuego botatzen dira,
Meza ordiko garayan,
Kredo ondo erreza dediñ,
Naiz mendin nola zelayan.

Garin'go etxetan beziñ jator,
Toki gutxitan jaten da,
Arkuma eguzti eta arraya,
Naiko ta ugari izaten da.

Kafiakin bat ekartzen dute,
Domak botella berriya,
Emendik iru biko ustuta,
Garbitzen degu ezarriya.

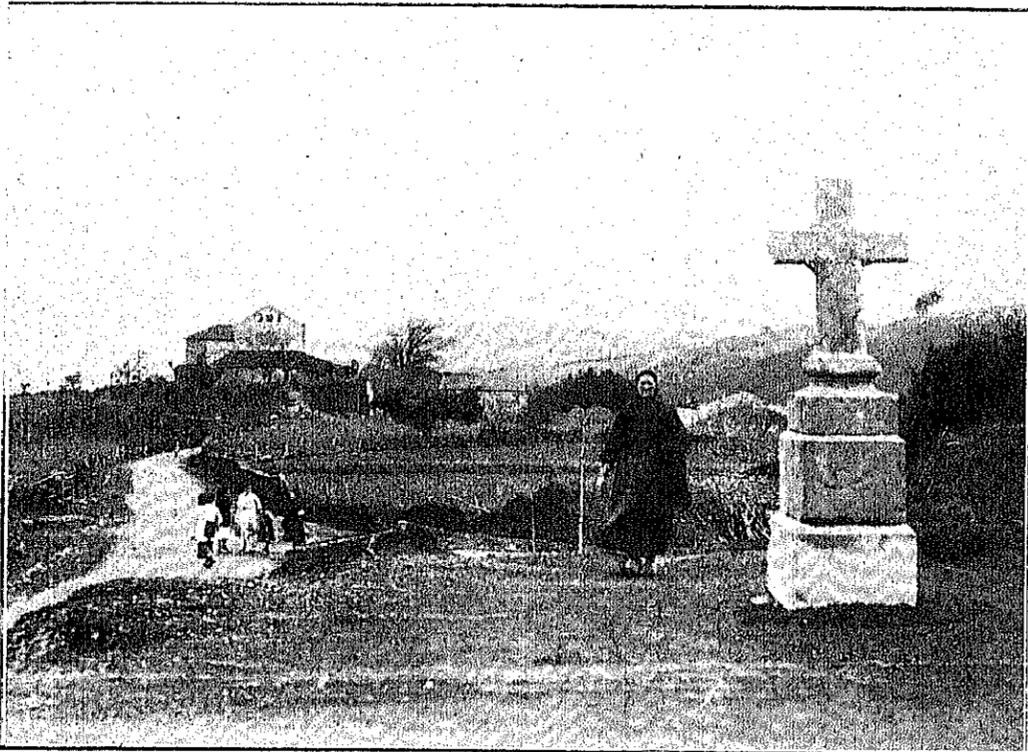
Tambolinteronk etortzen dira,
Oitura duten bezela
Rejidoren mayun bazkalduta,
Eleiz aurreko plazaola.

Santuan martxekin asten dute,
Bai leubiziko tokata,
Orrela joaz korritzen dute,
Bikario etxetik Erlota

Broma ederrak pasatzen dira,
Egun oyetan Garin'en,
Etxeberriatan, Joxemari'kin,
Pello'kin berriz Argoañ'en.

Jaungoikuaren pake santuan,
Akabatzen dira festak,
¡Gora bertako mutill gaztiak!,
¡Gura barriyoto neskek!

Txibisto.



MENDEKJA (Bizkaia). — Vista parcial.

(Foto original Ojanguren)

PELOTARISMO

RESURGIMIENTO DEL REBOTE

Desde hace dos años que se fundó en San Sebastián la Asociación del Fomento del Rebote, está resurgiendo considerablemente en Gipuzkoa la afición al bello juego de Rebote.

Respondiendo a ese movimiento, gracias al esfuerzo de unos pocos señores, se está levantando en la capital gipuzkoana, en la trasera del antiguo cuartel de Artillería, una hermosa plaza que será inaugurada en fecha próxima.

Existen en la actualidad en Gipuzkoa, cinco equipos de primera categoría y seis de segunda, que practican el juego de rebote. Forman en aquella los de Orio, San Sebastián, Irún, Villabona y Zubietá-Usurbil. Y en la segunda, Villabona, Asteasu, Zubietá-Usurbil, Orio, Irún y Andoain, con un total de sesenta y cinco jugadores, entre titulares y suplentes, número muy crecido dado el corto plazo en que se inició la época del resurgimiento del viejo juego de rebote.

El campeonato de primera categoría fué ganado el año pasado por el equipo de Orio, siendo declarado subcampeón el de Donostia. Y el de segunda categoría, cuya final fué suspendida entonces por lesión de un jugador, se nos dará a conocer en el partido que en breve se jugará en Irún.

El rebote es, indudablemente, el más noble y el más sabio de todos los juegos de pelota baska. El gran campo de batalla que divide la raya de saque, se extiende entre el alto frontón y el muro más modesto que delimita el fondo de la plaza. Cerca de los muros, los restadores de brazos potentes; a los dos lados de la raya que separa los campos, los jugadores flexibles, curtidos en la lucha, esperan, yendo y viniendo rápidamente, avanzando y replegándose sobre sí. La pelota, arrojada contra el muro, ha sido rechazada por el restador y apenas ha tocado la chistera se levanta lentamente y parece marchar muy alta hacia el Cielo. Fulminante cae en el campo contrario para reemprender su vuelo con un nuevo vigor. Llegada a los jugadores que defienden la raya, comienza una batalla sin cuartel. Entre los botes, los ataques, las paradas rápidas, la pequeña pelota corta con golpes secos el espacio para caer, finalmente, enloquecida, aturdida, como embriagada por este rodar fantástico.

Es preciso haber asistido a una partida de rebote entre jugadores afamados, para formarse una idea del interés con que la masa observa las fases de la lucha y de la emoción que la sobrecoge, en los momentos de mayor compromiso, cuando la pelota describe parábolas majestuosas. Para darse cuenta del entusiasmo que manifiesta esa masa cuando el tanto es cortado por una sorpresa o por un cuerpo a cuerpo.

¿De qué época data el rebote y de dónde viene? Si no es más antigua que el "bote luzea" (bote largo) no es dudoso que existe desde hace mucho tiempo y que se deriva del juego de pelota a largo, nacido del "Pharpaste" romano y que estuvo tan en boga en la edad media. La palabra rebote viene, evidentemente del antiguo verbo francés "reboter", que se encuentra en las antiguas obras sobre pelota (Paume).

Los baskos lo han jugado a mano, porque no podían utilizar la raqueta para enviar la pelota contra el muro, por lo que se sirvieron del guante de cuero, que dió origen a la chistera actual.

Uno de los jugadores más famosos de rebote, aunque practicó también el largo y el juego a trinquete, fué Manuel Lekuona, (a) Urtxalle, confitero de oficio, pelotari por vocación y cartero de Renfería,

TRADICIÓN

Anualmente, en su fecha invariable, se celebran en muchos pueblos baskos ciertas ceremonias de un indudable valor histórico. Son, por regla general, los días en que repican gordo, y tales ceremonias son consideradas como un complemento de la fiesta. Están en la amplia categoría de "costumbres", y por lo mismo imprimen carácter a los pueblos que las conservan, más o menos adulteradas o modernizadas.

Nadie da una explicación satisfactoria, nadie se aventura con un comentario que aclare el sentido o que lo incorpore al suceso originario. Y como todo exige su razón suficiente—como pensaba, según creo, Leibnitz—, ha de haber algo que sea causa, origen o motivo de estas costumbres, que son como unas exóticas difusiones de luz en la sombra. Algo que suponga una relación directa con determinado episodio de la historia del país o de la localidad. Ahora aparecen aisladas, sin engarce con la realidad ni con el recuerdo. Vistas en la fugaz y pintoresca versión de nuestros días, dan la idea curiosa de una fronda floreciente, sin tronco de la que brote y sin raíz que la mantenga en tierra.

Los pueblos, por lo visto, se satisfacen con verlas anualmente reproducidas, sin curiosarse en ulteriores interrogaciones; y con que las dichas costumbres den una rara nota de colorido que atraiga al forastero.

El forastero ha de dejar, sin duda, un buen puñado de pesetas, y eso se va ganando. El aspecto práctico está siempre clavado en todo idealismo, como una saeta en el corazón.

Indicaremos algunas costumbres. En Lesaka, cuantas veces sale la bandera de la Casa Ayuntamiento, la sacan entre dos alguaciles por los balcones.

Nunca va sola la bandera: junto al regidor síndico va siempre el regidor primero con lanza.

Durante la Octava del Corpus, la bandera permanece en la parroquia, desplegada, en el portavoz del púlpito.

El día de San Juan, la ofrenda de panes que se ha recogido en la parroquia, se reparte desde el balcón de la Casa Consistorial. (Esta costumbre ha desaparecido desde que fué suprimido ese día de precepto).

La tarde de la Octava del Corpus, el regidor síndico, después de la procesión, arroja un puñado de monedas de cobre.

En la festividad del Jueves Santo, el alcalde comulga con el Cabildo en la Misa y hasta el Viernes Santo lleva consigo la llave del tabernáculo.

Otras muchas existen que no se consignan. No dejan de tener su importancia en la economía municipal, por ejemplo, pero no son de tan preclara notoriedad como las precedentes.

En un pueblo, como el basko, en el que la costumbre ha constituido casi la norma de su vida, éstas que hoy contemplamos, en una curiosidad interrogadora, bien pueden conside-

rarse como fragmentos dispersos de una historia que aún está por descubrir. Muy poco o nada se ha escarbado en esa tierra que oculta un valioso tesoro. Son fuentes cuyo caudal no se ha incorporado al torrente de la historia.

Está bien que perduren esas costumbres. Son revelaciones de que los pueblos aún perseveran adheridos a la tradición, aunque sea por el vínculo de la simpatía, y bien se puede afirmar que en esos pueblos aún late una esperanza. Porque, realmente, los pueblos baskos, en los que, por un vano afán de falso modernismo se olvidan o se desprecian como antiguallas ciertas costumbres, sugieren la idea penosa del tipo que ha dejado perder sus notas características.

Han roto el vínculo, han renegado de la naturaleza, han falsificado la ejecutoria del rango. En el espíritu no queda una huella de lo pasado. Poco puede esperarse de esos pueblos que han perdido la ruta de su orientación histórica.

¿Es acaso excesiva la importancia que damos a estas cosas? ¿Es que no merecen esas costumbres más atención que la que se las presta?

No niego que existan otros asuntos más dignos de estudio, de investigación prolija que reclamen la vigilancia escrupulosa de quienes pueden dirigir el renacimiento basko.

Mi criterio es que esas costumbres, que aún no han desaparecido, están vinculadas a nuestra historia, y que es conveniente aclarar su aspecto figurativo, interpretar su simbolismo, definir su significado, es decir, convertirlas en jugo de nuestro espíritu. Porque hoy no son más que recreo de nuestros ojos. Y como recreo, como mero espectáculo, resulta una cosa tan efímera, tan accidental, que mejor sería solicitar la absoluta supresión de todas ellas.

Al referirme a las costumbres, he querido referirme a todos aquellos usos, peculiares de nuestro pueblo, dentro de su carácter distintivo.

Que es como las costumbres pueden transformarse en modos de sentir y de comprender. Y luego en norma de vida.

E. Esparza.

ESAERA ZARRAK

Doiak egin zorrotz dauka.

* * *

Edale ona, kaja zordum.

* * *

Egiak erran eta adixkideak gal.

* * *

Aizearen gisa, egun iparieta biar ego.

* * *

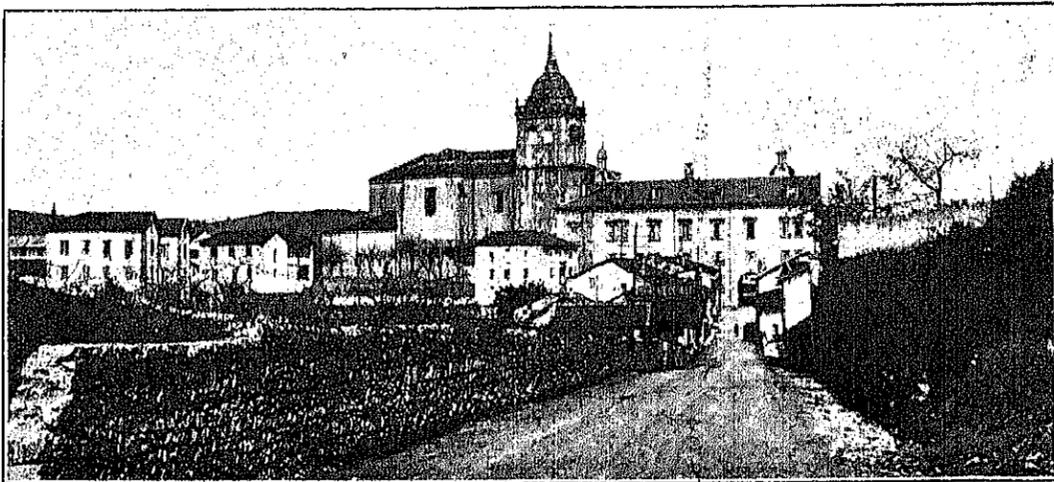
Aitarek egitea dauka semenek.

* * *

Ilumban egin laun egun argiz ageri da.

* * *

Eyera berrink irin xuri du.



ERNANI (Gipuzkoa). — Vista parcial.

(Foto original Ojanguren)



ZUGARRAMURDI (Navarra.) — Calle de Abajo.

EL PROYECTO DE ESTATUTO BASKO

(Continuación)

Art. 51. — El País Baskonabarro tendrá todos los poderes para adaptar el sistema tributario que juzgue más justo y conveniente para los intereses generales, pudiendo establecer impuestos y tasas, cualquiera que sea su naturaleza, en la forma y cuantía que estime oportuno, siempre que no opongan a los Tratados internacionales celebrados o que celebre España con las naciones extranjeras.

Art. 52. — Las bases imponibles de las contribuciones concertadas y de las que por virtud de los artículos 43 y 47 de este Estatuto se atribuyen a la Hacienda del País Baskonabarro no serán objeto de nueva tributación directa ni indirecta por parte del Estado.

Art. 53. — Los derechos del Estado en el territorio del Estatuto relativos a minas, aguas, caza y pesca, los bienes de uso público y los que sin ser de uso común pertenecen privativamente al Estado y están destinados a algún servicio público o al fomento de la riqueza nacional, pasarán a ser propiedad del País Baskonabarro, excepto los que se hallen afectos a funciones cuyo ejercicio se haya reservado el Gobierno de la República.

Art. 54. — Si el Estado emite Deuda cuyo producto haya de invertirse total o parcialmente en la creación o mejoramiento de servicios de los reservados por este Estatuto al País Baskonabarro, éste será compensado recibiendo una parte del producto de la nueva emisión que a tales servicios se destine, igual a la proporción que existe entre la población total de España y la de Alaba, Gipuzkoa, Navarra y Bizkaia.

TÍTULO VII

Representación del Estado español

Art. 55. — La representación del Estado español dentro de todo el territorio baskonabarro corresponderá al presidente del Consejo Permanente, que ejercerá las facultades que a la República correspondan en dicho territorio en materia de orden público, publicación y aplicación de las leyes generales del Estado y de sus decretos.

Queda siempre a salvo lo dispuesto en el artículo 29 de la Constitución respecto a aquellas leyes de la República cuya aplicación esté atribuida a órganos especiales, a la facultad del gobierno de la República para dictar Reglamentos para la ejecución de sus leyes, aun en los casos en que esta ejecución corresponda a las autoridades del País Baskonabarro.

El presidente del Consejo Permanente será responsable de su gestión como tal representante ante los Poderes de la República española, y esta responsabilidad será exigida y hecha efectiva por el Tribunal de Garantías Constitucionales.

TÍTULO VIII

Competencias y conflictos

Art. 56. — Las cuestiones de competencia que se susciten entre autoridades judiciales y administrativas de la República y autoridades judiciales y administrativas del País Baskonabarro se resolverán por el Tribunal Supremo de la República.

Art. 57. — Si con motivo de la promulgación de una ley por la República o por el País Baskonabarro uno de los Poderes entiende que el otro invade su jurisdicción, el conflicto se resolverá por el Tribunal de Garantías Constitucionales.

El Tribunal de Garantías resolverá también los demás conflictos que surjan entre el Estado y el País Baskonabarro o entre éste y los órganos representativos de otras regiones autónomas. El representante del País Baskonabarro en este Tribunal será libremente elegido por el Parlamento general.

TÍTULO IX

Reforma de este Estatuto

Art. 58. — Para la reforma de este Estatuto se seguirá el mismo procedimiento que el exigido para su aprobación por el artículo 12 de la Constitución, y se requerirá, además, el voto favorable de la mayoría absoluta del Parlamento general y el de igual mayoría de las Cortes de la República.

La iniciativa para la reforma podrá partir del Parlamento general del País Baskonabarro o de las Cortes de la República, debiendo la propuesta ser autorizada por la cuarta parte de los representantes de aquí en el primer caso o por igual proporción de los diputados de las Cortes en el segundo, y señalarse en los dos concretamente el artículo o artículos que han de suprimirse, reformarse o adicionarse.

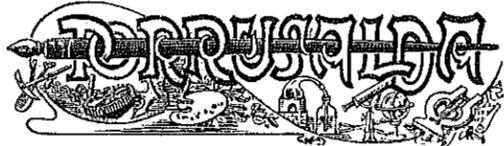
Estos requisitos serán exigidos únicamente para la reforma

de aquellas materias que afectan a la Constitución o las relaciones del País Baskonabarro con el Estado español.

Para las materias de régimen interior bastará un acuerdo del Parlamento general.

La reforma del Estatuto en lo relativo a todas las demás materias deberá sujetarse a lo que se disponga en el Estatuto interior del País.

(Concluirá).



EL MOVIMIENTO SE DEMUESTRA... PARANDO

Tal es la última comprobación que permite hacer la pintoresca actualidad de ese país singularista. Se encuentran dos ciudadanos que tienen un motivo cualquiera de queja contra la situación, contra el gobierno o contra el patrono.

—¡Esto no puede continuar así! —Se dicen—. Por el contrario, es menester iniciar inmediatamente un movimiento... Un movimiento de protesta.

—Ya está. Un movimiento... ¿Y en qué podría consistir?

—Pues, en un paro... Es lo que se usa.

Y, efectivamente, el movimiento de protesta se inicia y los protestantes que no toman parte... se paran.

De este modo se incorpora al léxico reivindicativo la denominación: "Movimiento huelguístico".

Pues bien, la contradictoria doctrina de moverse parándose ha ido abriéndose camino en el seno de la conciencia colectiva. Todos los descontentos que hay en la península y que son cuantos figuran o debieran figurar en el censo, han ido realizando su correspondiente paro.

Y se fueron parando los obreros, los empleados, los comerciantes, los industriales... Es una especie de poema paralizante, en que las estrofas que varían son los distintos gremios. El estríbillo lo forman, hoy a su pesar, los desocupados.

Como es lógico, la técnica es la misma para todos los paros. Tenemos la impresión de que hay un "regisseur", que se contrata en cada caso para organizar, siempre de la misma manera, todos estos movimientos de protesta. La primera medida que adoptan quienes los llevan a cabo, es, desde luego, la de cumplir sus obligaciones habituales. Seguidamente se hacen manifestaciones; y el desfilado, no siempre el mismo, es lo que varía únicamente de "color", para romper la monotonía de esos "movimientos de paro" estandarizados.

Los protestantes decretan el "movimiento" y se "paran". Desfilan, no obstante y según corresponde, en larga caravana o grupos reducidos. Presentan sus quejas a la autoridad, para que las transmita al primer parado de la república.

Y esperan "parados" 24, 48 ó el número de horas que dure el movimiento.

Con lo cual el movimiento se demuestra... parando.

Paradoja. Simplemente...

A. GARRIZ.

AHORA VA DE VERAS



—El Estatuto cuando nos dean, ya verás qué bien vamos a vivir. Los hijos también, el servicio dentro del país harán...

—A mí no me aprovecha mucho...

—¿Por qué, pues?

—Pues porque no tengo hijos...



Centro Laurak-Bat

La comisión directiva de este centro ha organizado una recepción familiar para el día 3 de septiembre próximo, a las 22.30 horas.

Euskal-Echea

A beneficio de la asociación se llevó a efecto un té danzante, al que concurrieron distinguidas familias de la colectividad.

Hora Baska

El domingo 21 del corriente, de 10.30 a 12 horas, por la Radio Prieto L. R. 2 el cuarteto "Laurak-Bat" transmitió un selecto programa musical, que causó gratísima sorpresa a cuantos pudieron escucharlo.

La Hora Baska, como han llamado a estas transmisiones, que es necesario se repitan periódicamente, merece el más decidido apoyo de quienes pueden contribuir a su frecuencia y mejoramiento, y ese disciplinado cuarteto puede servir de núcleo para la formación de un nutrido orfeón, que es el florecimiento natural del arte musical en los baskos.

Enlaces y compromisos

Fué bendecida la boda de la señorita Cecilia Cortezarena con el doctor Augusto Siebrecht.

—Fué consagrado el enlace de la señorita Angela J. Odriozola con el señor Juan José Castañón.

—Se formalizó el compromiso matrimonial de la señorita Nélida E. Sagastizábal con el doctor Ignacio Urrutia.

—Se realizó el enlace de la señorita Alaide Bartoli Landi con el señor Alfredo E. Gorostiza.

—Fué bendecido el enlace de la señorita Delia Larrañe con el señor Ricardo A. Sturla.

—Se efectuó el enlace de la señorita Angélica Balza con el señor Marcelo Villanueva Hurrealde.

—Fué consagrado el enlace de la señorita Carmen Ana Jáuregui con el doctor Ernesto Casas.

—Se realizó el enlace de la señorita Ann Estler Zubieta con el señor Edgardo Labarriere.

—En Ramallo se efectuó el enlace de la señorita M. Virginia Hulgich con el señor Agustín Elizalde.

—En Desaparados fué consagrado el enlace de la señorita Edith Basualdo Igarzábal con el señor Florencio Laciar.

—En Rauch se realizó el enlace de la señorita Elvira Aizpurua con el señor Ricardo García Blanco.

—En Tandil se efectuaron los enlaces de la señorita María Esther Mendiberri con el señor Mario Gardey y la señorita Cora Barris con el señor Juan Aguirre.

—En Llavallol contrajo enlace la señorita Celia Sayous con el señor Rodolfo Etechechuri.

—En Bahía Blanca fué bendecida la unión matrimonial de la señorita Teresa Marticorena con el señor Fruto Martínez.

Ingeniero Mauro C. Lamariano

En la edición anterior publicamos la noticia del fallecimiento del ingeniero Mauro C. Lamariano, ocurrido en Pigüe, de donde era natural. Miembro de un respetable hogar basko, constituido por don Cipriano Lamariano y doña Casilda Albisu, había contraído enlace con doña Teles Izeta, también de la raza.

Hizo sus estudios y fué recibido de ingeniero en Estados Unidos, habiendo revalidado su título en Buenos Aires, dedicándose empeñosamente a la dirección de importantes trabajos.

Cuando todo le sonreía, una tenaz enfermedad ha venido a tronchar en plena actividad un porvenir brillante, y a enlutar dos hogares.

El acto del sepelio evidenció el hondo pesar causado por su fallecimiento y las simpatías de las familias Lamariano e Izeta.

Demostración a una educacionista

En la escuela número 7 del consejo escolar 18 se efectuó una demostración organizada por el personal directivo y docente de la misma en honor de la señorita Toribia Erro, ex directora del establecimiento, con motivo de su retiro de la enseñanza por razones de jubilación.

Nueva firma

Por disolución de la firma Altuna y Compañía, que desde 1919 actuaba en plaza en el ramo de con-



signaciones, continuará particularmente en los mismos negocios el señor Jacinto C. Altuna.

Necrología

Han fallecido en esta capital: María Martiarena de Barneteche, Cipriana Ortiz de Zárate de Valderrama, Nemesio José Trzabal, Simona A. viuda de Ormazabal, Fernando J. Vidaurre, Hilario Salazar, María Esponda Larraide, Pascuala Etxequerri de Steullet, Estefanía M. de Arrizabalaga, Alfredo Letamendi, Catalina Arriaberry de Henze, Juan Dubalde, Eduardo J. Zemborain.

- En San Juan: Luisa Echegaray de López.
- En Realicó: Carmen S. de Achirica.
- En La Plata: Juan Bautista Jorajarria, Lorena Galarraga de Ondarra.
- En San Vicente: María Harriague de Garat.
- En Cañuelas: María Y. de Mosotegui, Pedro Nafarrate.
- En Juárez: Angel Apestegui.
- En Castelli: Abel A. Ajuriagojea.
- En Rauch: Ana María Iratgabal de Franchino.
- En Laboulaye: Graciama Etxegaray de Echandi, José Cruz Jaen.

En la misma localidad fueron inhumados los restos del señor Ignacio Martínez, que inesperadamente falleció en Melo, donde estaba radicado. Era natural de Bakaikoa (Nabarra), de donde vino muy joven, y contaba 44 años de edad.

El 23 del actual falleció repentinamente el señor Escolástico Iriarte Echeverría, hijo político de nuestro consecuente suscriptor señor Bonifacio Echevarri. Su viuda, doña Máxima Echevarri de Iriarte, y demás deudos participan que los restos fueron inhumados el 25 en esta capital.

A los 45 años de edad dejó de existir el señor Miguel Jaime Gili Mendizábal, que desde su juventud prestaba servicios en la Compañía de Tranvías Eléctricos del Sud, en la que era muy apreciado por sus bellas dotes de carácter y contricción al trabajo.

A bordo del vapor "Giulio César" falleció el 7 de julio el señor Gabriel Bernmendi, comerciante de Cañada Verde, siendo sus restos inhumados en Santos (Brasil).



ALABA

EN GAZTEIZ-VITORIA

Estuvieron en el Palacio de Alaba los alcaldes de Martiada, Trespuentes, Mendoza y Villoda para tratar sobre la construcción de una carretera que ha de empalmar con la general.

El gobernador ha prohibido la salida de trigo y harina de Alaba.

Son optimistas las negociaciones entre la Casa Ajuria y sus obreros para la firma de las nuevas bases de trabajo.

Para las fiestas organizadas en Donostia, representará a Vitoria la señorita Zamañeque, elegida "Miss Alaba", belleza que irá acompañada por el alcalde de la ciudad y otras personas.

El Alcalde ha dictado disposiciones para que el reparto de pan a domicilio se haga en forma higiénica.

Para la fiesta del homenaje a la vejez que se celebrará el día de la Virgen Blanca en el Paseo del Prado, se cuenta con un fondo de 95.000 pesetas.

LA ESCUELA DE AVIACION

Una comisión de Haro ha hecho gestiones cerca del aviador vitoriano don Jesús Mariñez San Vicente, a fin de que establezca en aquella población la Escuela Civil de Aviación que se proponía instalar en Vitoria.

CREACION DE ESCUELAS

En la "Gaceta" ha aparecido una distribución de consignaciones para la creación de 18 escuelas en distintos pueblos de Alaba.

Además se tramitan los expedientes para la creación de otras diez.

A ESTIBALIZ

Se ultimán detalles para enviar diariamente a

Estibaliz 50 alumnos municipales de uno y otro sexo, que permanecerán todo el día en el cerro, regresando por la noche a sus casas.

LOS DAÑOS DE LAS TORMENTAS

De varios pueblos dan cuenta de los grandes daños que han causado las recientes tormentas, tanto más de lamentar cuanto que las cosechas se presentaban verdaderamente espléndidas.

D. JOSE GABRIEL GUINEA

Falleció en Vitoria don José Gabriel Guinea y Guinea, presidente de la entidad tradicionalista "Hermandad Alabesa", a consecuencia de fiebres gástricas. El señor Guinea, abogado, era notario mayor eclesiástico y hasta hace poco decano del Colegio de Abogados de Alaba. Pertenecía también a la Sociedad de Estudios Baskos. Fué presidente de la Diputación de Alaba y alcalde de Vitoria.

Al funeral asistió el Fiscal de la República, el gobernador, la Comisión Gestora, alcalde y concejales, el Colegio de Abogados y delegaciones de las numerosas entidades a que pertenecía.

BIZKAIA

EN BILBAO

El gobernador general señor Calviño, que había prohibido la exhibición de colgaduras el día de San Ignacio, con carácter general, previo un cambio de impresiones con los gobernadores de Alaba, Gipuzkoa y Nabarra, autorizó la exhibición de aquellas colgaduras que tengan los colores de las banderas que legalmente pueden ondear en los Centros Oficiales.

Según informe del Laboratorio Municipal, los alimentos de los comedores gratuitos se hallan en perfectas condiciones para el consumo, siendo infundadas las quejas.

En la Basílica de Santiago se celebró la festividad de San Ignacio en la forma tradicional y con la solemnidad acostumbrada.

Una comisión del Ayuntamiento de Basauri visitó al presidente de la Comisión Gestora pidiendo que no se cierre la escuela del barrio de Ariz, haciendo presente que aquel municipio ha realizado las construcciones siguientes: un grupo escolar con un presupuesto de 83.538 pesetas; otro en Eltxerre, con un presupuesto de 49.607 pesetas; y elevación de dos pisos y reforma del grupo de Arizgoiti, que ascenderá a 113.593 pesetas.

La Comisión municipal de festejos anuncia que uno de los conciertos de la Sinfónica será dirigido por el maestro Arambarri y el otro por el maestro Sorozábal.

LINEA DE NAVEGACION
YBARRA Y CIA.
S. en C.—(Sevilla)
DELEGACION BUENOS AIRES

Próxima salida:
CABO SANTO TOMÉ
4 de Septiembre

Pasaje para: SANTOS, LAS PALMAS, CADIZ, SEVILLA, MALAGA, ALMERIA, VALENCIA, BARCELONA y BILBAO.

Los vapores de esta Compañía están provistos de numerosos cuartos de baño, amplias cubiertas de paseo y cinematógrafo para los pasajeros de 3.ª clase. Aun cuando la alimentación es sana y abundante, se ha instalado a bordo un servicio de restaurant a la carta, a precios sumamente económicos.

AGENTE: I. JAUREGUI - 25 DE MAYO 381
U. T. 81-4682-4683, Retiro

ABOGADOS Y ESCRIBANOS

Dr. TOMÁS OTAEGUI
Abogado
CORRIENTES 635 U. T. 3272, Retiro
Buenos Aires

Juan y Juan Pedro Oxoby
ESCRIBANOS
San Martín 201 esq. Cangallo 490
U. Telef. 33. 1218, Avenida Buenos Aires

MEDICOS

Dr. AMADEO BEITIA
Sub Jefe del Servicio de Garganta, Nariz y Oídos
DEL HOSPITAL ESPAÑOL
ha mudado su consultorio a la calle
PASO 766 de 4 a 6

Dr. PEDRO JAUREGUI
Profesor Suplente de la Facultad de Medicina
Jefe de Servicio de Cirujía del Hosp. Español
De regreso de Europa
Consultas de 3 a 4 p. m. Lunes, Martes, Jueves y Viernes—SANTIAGO DEL ESTERO 221
U. Telef. 1176 Rivadavia Buenos Aires

Dr. Antonio M. Aramburu
Médico
Rivadavia 2530 U. T. 1936 Mar del Plata

DENTISTAS

Dr. Sebastián Luna
Cirujano Dentista
17 - Rivadavia 2276 Av. de Mayo 1123

ADQUIERA UNA
Super Póliza Integral Argentina
EN
LA ECONOMIA COMERCIAL
COMPAÑIA DE SEGUROS GENERALES
MAIPU 71 BUENOS AIRES

Ferretería de PARIS
GIRAULT, ARENAZA y CAMPOS
Ventas por menor
1649 — LIMA — 1699
(Plaza Constitución)

MUESTRARIO Y VENTAS POR MAYOR
758 — ALSINA — 758
BUENOS AIRES

Teléfonos: Ventas por menor:
U. T. 0782 B. O.; C. T. 139 Sud.
Teléfono: Ventas por mayor:
U. T. 0286 Mayo.

Renueve su suscripción y obsequie a los amigos. A indicación suya se les remitirá GRATIS la revista HASTA EL 10 DE OCTUBRE, fecha en que «LA BASKONIA» entra en el AÑO 40 de publicidad.

COMPañIA NAVIERA

SOTA & AZNAR

BILBAO

Linea quincenal de vapores
españoles de carga entre
**Hamburgo, Amberes, Bil-
bao y Gijón.**

MONTEVIDEO
BUENOS AIRES
ROSARIO

Para informes dirigirse a los señores

HOULDER BROTHERS & C^o.

(Argentina) Ltd:

25 de Mayo 499 **Buenos Aires**

ALPARGATERIA
Y ARTICULOS DE CANCHA

La Baskongada

Vda. de M. García Gamborena y Navarro

Especialidad en Alpargatas a la española y a la baska.
Casa especial en Boinas, Palas, Pelotas, Zapatones, Botas
Cuero de perro. Botas de vino. Hilo para coser y
goma para pelotas.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR Casa principal: Moreno 818
al 919 - Buenos Aires



CINZANO

VERMOUTH



SASTRERIA

¿Quiero Vd. vestir bien?

Vístase en esta casa.

Aquí encontrará todo
lo que Vd. necesita

Artículos generales
para hombres

FRANCISCO MAS

Bdo. de Irigoyen 269
BUENOS AIRES

—El pueblo de Yurre gestiona la construcción de una carretera de Bilbao a Santa Lucía.

—El presidente de la Gestora, señor Laisea, manifestó que creía se obtendría la construcción de los barcos de la Trasmediterránea en los astilleros bizkainos, porque la oferta representa 400.000 pesetas menos en el coste de cada barco y además pueden cumplir la condición de que los buques estén listos para navegar el primero de enero de 1934, cosa ésta que no puede cumplir la Unión Naval de Levante.

“REBELION DE LA SAL”

Ha quedado terminada la placa recordatoria que el Ayuntamiento de Bilbao, a propuesta de los concejales nacionalistas, acordó colocar en el muro de la parroquia de San Antón, para honrar la memoria de los cinco ejecutados como dirigentes de la rebelión de los bilbainos contra el Estanco de la Sal.

La placa, en bronce, ha sido ejecutada por el joven artista bilbaíno Félix de la Torre.

DESGRACIAS Y ACCIDENTES

—En San Salvador del Valle se cayó de la bicicleta que montaba Ramón B. Isusi, falleciendo a las pocas horas.

—En Gernika, cuando el inspector de la línea de autobús Bilbao-Bermeo, Máximo Villandiego Millán se hallaba estacionado frente al café del Norte, fué agredido por Florentino Goicoechea Zamalloa, que le asestó una navajada en el pecho, ocasionándole la muerte dos horas después.

El agresor, que es de Amorebieta, se entregó a las autoridades.

—En Irauregi, Barakaldo, se internaron en el Kadagua para bañarse los niños Luis Mauro Sanz y José Arrarás Gordichaga, pereciendo ahogados.

UN ROBO

En la iglesia de Güeñes se cometió un robo, llevándose dos copones, un cepillo con dinero, y a un Cristo yacente, que dejaron en el suelo, fuera de la vitrina, le arrancaron algunas ropas de valor.

NECROLOGIA

Han fallecido en Bilbao: Luisa Ortiz de Urbina y Zulueta de Mojas, Rosa Ortiz de Lejaraza y Urrutia, Felipa del Castillo y Sáenz, Jesús de Torre y...

En Bilbao: Ramón Aguirre y Bilbao.
En Barakaldo: Amable Giménez Ruiz Ogarrío.

GIPUZKOA

EN DONOSTIA-SAN SEBASTIAN

La Comisión Gestora recibió gran número de peticiones de auxilio económico para reparar los enormes daños causados en los campos por los temporales.

—El 24 de julio hubo alguna alarma por el acuar-

telamiento de tropas, pero a la noche cesaron las precauciones.

—Se celebró una novillada nocturna, que resultó muy animada.

—Cumplido el arresto en el fuerte Guadalupe, regresó el general Cavalcanti.

—Las vendedoras de pescado se declararon en huelga, promoviendo un pequeño motín.

—El gobernador impuso una multa de 500 pesetas al semanario “La Cruz” por ataque a las autoridades.

—Los madrileños que vinieron de excursión en autocars regresaron satisfechísimos.

—Llegó de París el pintor Sert, encargado de las pinturas murales del Museo de San Telmo, para cuya inauguración se activan los preparativos.

—El alcalde recibió un telegrama del presidente de la República aceptando la invitación para visitar Donostia, pero sin señalar fecha.

—Las fiestas organizadas por la Asociación de la Prensa estuvieron muy animadas, presentando un magnífico aspecto la plaza de toros al verificarse la corrida a la antigua usanza.

Resultó elegida “Miss Afición 1932” la señorita Antoñita Yarza, tolosana, compartiendo el título con mademoiselle Marie Therese Pérez, que habían sido proclamadas “Miss San Sebastián” y “Mis Côte Basque”, respectivamente

EL PUERTO DE PASAJES

Ha sido recibida con agrado la noticia de que en el crédito consignado para puertos el gobierno ha asignado al puerto de Pasajes 2.650.000 pesetas, entendiéndose que están incluidas en esta cantidad las ya entregadas con cargo al primer trimestre del año actual.

PARTIDOS DE REBOTE

La inauguración del Frontón de Rebote construido en Donostia, junto al antiguo frontón de Atotxa, ha despertado un entusiasmo grandísimo.

CONFLICTO ESCOPETERO

Se celebró en Donostia una reunión de patronos y obreros escopeteros y cañonistas a fin de solucionar las dificultades que se presentaban para continuar con el régimen de “Almacén de Ventas”, haciendo imposible la subsistencia de los industriales escopeteros que no fabrican cañones de escopeta. Planteadas la cuestión en términos de transigencia, es posible que se llegue a una reorganización eficaz de la industria escopetera, que volverá así a su época anterior de prosperidad.

DE FIESTAS

Con la solemnidad y animación acostumbradas se han celebrado en Azeitúa las fiestas patronales, si bien la ausencia de los jesuitas ha hecho notar la falta del gran mundo aristocrático que otros años concurría.

Igualmente celebraron sus tradicionales fiestas Ordizia, Astigarragn, Villabona-Amasa, Pasajes, Rentería, etcétera.

Academia Central “MENDIA”

Corte, Confección y Labores en general

SANTA FÉ 2205 U. T. 3644, Juncal BUENOS AIRES

CASA IRIBARNE

FUNDADA ANTES DEL AÑO 1861

SERVICIO FUNEBRE

AUTOS — CARRUAJES — AMBULANCIAS

SERVICIOS DESDE EL MAS MÓDICO AL DE MAYOR LUJO

CALLAO 416

ANEXO PARAGUAY 3647-57 U. T. Cuyo 47-3660-70-80 ANEXO Y GARAGE GARAY 2435-57

U. T. Palermo 71-5778 Coop. Telef. 51 Central U. T. 61, Corrales. 8548



MOREA Y MENDIZABAL

FABRICA DE MANTECA «LA ELVIRA»

Junin, P. C. P. y C. Argentino

Compra de Crema en cualquier cantidad al precio mas alto de plaza. — Venta de tarros, desnatadoras y recondesos

DESGRACIAS Y ACCIDENTES

En Lasarte, barrio de Oria, pelearon Manuel López y Juan Martín Barroso, resultando el primero muerto de tres balazos.

—En unas obras en el Paseo Colón, en San Sebastián, se cayó el obrero Mariano Artola Azurmendi, falleciendo poco después.

—En la estación del Norte, en Zamarraga, fué arrollado por un tren eléctrico Lucas Arrizabalaga Otegui, de 14 años de edad.

—Reparando una línea eléctrica, cerca de Rentería, sufrió una descarga el obrero Joaquín Berasategui, quedando electrocutado.

—En Tolosa, en las inmediaciones del puente Nuevo, frente al Prado de Igarondo, apareció flotando el cadáver de Benito Elizarán Yeregui, sereno de la fábrica de tornillos de Goñi Hermanos.

—En Oñate, hallándose pescando a orillas del Aránzazu, Jesús Tormos Mínguez sufrió un accidente, pereciendo ahogado.

—En Tolosa dos conocidos jóvenes, alcoholizados, se arrojaron al Oria desde el puente de Nabarra, pudiendo ser salvados con algún trabajo.

NECROLOGIA

Han fallecido en San Sebastián: Felipa Irastorza y Elua, viuda de Zapain; Teodora Gabarain de Comenzana, Casimira Izeta de Adarraga, Micaela Goñi Zenor, Valentina Sorozábal y Echeberría, Enrique Berra Aristigueta, José Cruz Lerchundi Ruiz,

—En Pasajes: Alfonso Mancisidor, Patricio Larrios y Sáenz.

—En Zumaya: Agustín Eusal y Bizaguirre.

—En Tolosa: José Larrañeta Iturri.

—En Elgoibar: Pedro de Agirregoikoa y Gabirondo, del caserío "Lerun Nagusi". En el convento de Santa Clara, la religiosa Josefa Urresti. Bautista Aguirregomezcoarta.

—En Eibar: José Azeargorta, Sofero Aguirrebena, Emiliano Echeve.

—En Mondragón: Angel Mujica.

—En Benaín: Eulalia Hernández.

—En Azpeitia: Fernán Olaciregui.

—En Orio: José María Loidi e Iturzaeta.

—En Motriko: Juan Cruz Astigarraga, Ignacio Saiz Legui Larrañaga.

NABARRA

EN IRUÑA-PAMPLONA

De varias localidades, especialmente de Bilbao, se solicitaron informes sobre una supuesta alteración del orden en Pamplona, cuando ni siquiera se acercaron las tropas.

—Un nutrido grupo de turistas berneses visitó el Museo etnográfico instalado en la Catedral, saliendo muy satisfechos de la interesante exposición.

—El Ayuntamiento ha distribuido 1.500 pesetas en cuatro premios para el concurso de embellecimiento de la Plaza de la República.

—El gobernador civil manifestó que el sacerdote

don Mateo Gómez Estañán había entregado un donativo de seis mil pesetas para el asilo de ancianos de Corella, por cuyo motivo se dirigió al alcalde, para que personalmente, y en nombre de la Junta de Beneficencia que administra dicho establecimiento, participase al señor Gómez el agradecimiento por su filantropía y amor a los pobres.

—Fué inaugurado el servicio telefónico en Larraga.

—En la primera quincena de septiembre se celebrará en Pamplona una semana pedagógica.

P. ANDRES DE MENDIGORRIA

Se encuentra en Iruña el comisario general de los Capuchinos en Argentina y Chile, R. P. Andrés de Mendigorría, que, después de asistir al Capítulo General de su Orden, celebrado en Roma, se ha detenido unos días en Nabarra para visitar a sus deudos y amigos antes de regresar a la Argentina.

El P. Mendigorría, tan apreciado en nuestra colectividad por su actuación durante varios años al frente de los colegios que la Euskal-Echea tiene en Llavallol, regresará en breve a su residencia en la parroquia de Nueva Pompeya.

DESGRACIAS Y ACCIDENTES

Por haber gritado "que viene el amo", Angel Badiola del Río mató de un tiro en la cabeza a José Sola Laguna.

El Angel estaba robando ciruelas en una huerta de Cortes.

—En jurisdicción de Iguzkiza, lugar denominado "Agniza", fué hallado a la orilla del río Ega el cadáver de Mauricio Eraso, vecino de Los Arcos.

—En Caparrosa entró a bañarse en el río Aragón el vecino de Pamplona, José Millán Sausiñena, siendo arrastrado por la corriente y pereciendo ahogado.

—De Peralta comunican que en la carretera de Marcella a Lodosa fué hallado el cadáver de Jacinto Echeberría Ros, vecino de Berbiuzana, que se había disparado un tiro de escopeta en el corazón.

—En un cauce cerca del Ebro apareció el cadáver de Julio Gutiérrez Muro, que sufría ataques epilépticos.

—En Sangüesa, a consecuencia de una descarga eléctrica, falleció el obrero Saturio Benedé.

INCENDIO

En un caserío próximo al pueblo de Argiñano, habitado por Fermín Urdain, se produjo un incendio que redujo el edificio a cenizas.

CRECIDA

El desbordamiento del río Keiles ha ocasionado perjuicios en Tudela y grandes daños en los campos de Casante y Murchante. Por la enorme crecida del río se ha llenado, hasta rebasar, el canal de Lodosa, desbordándose frente a Fontellas, quedando cortada la carretera de Zaragoza. Esta crecida ha dado motivo para que se estudie la ampliación del puente de Tudela.

A los Chinos
CAFÉS Y TÉS
SON LOS MEJORES

Casa Central: RIVADAVIA 2550
U. Telef. 47-3704 Cuyo

Sucursal. . . B. de IRIGOYEN 10
U. Telef. 38-1575 Mayo

SASTRERIA
"EUSKALDUNA"
DE
V. MODRON
Casa fundada en 1913



B. de Irigoyen, 458
U. Tel. 5170, Rivadavia
Buenos Aires

Banco de la Provincia de Buenos Aires

LA PLATA, Av. Ing. Luis Montevarde, 726
BUENOS AIRES, San Martín 137,153 y Bartolomé Mitre 451-457

83 Sucursales en la Provincia de Buenos Aires. 5 Agencias en la Capital Federal y un Salón de Acreditados en París.
Instalado en el local del Comptoir National d'Escompte de París
2, PLACE DE L'OPERA, 2

CAPITAL Y RESERVAS \$ 86.778.146
OPERACIONES BANCARIAS EN GENERAL
LUIS E. SAMYN, Gerente.

HOTEL EUSKALDUNA

RECIENTEMENTE MODERNIZADO
50 espléndidas habitaciones para familia y hombres solos, con aguas corrientes
Comedores reservados para familias
Servicio especial para Banquetes y Casamientos
COCINA DE PRIMER ORDEN

José Ignacio Auzmendi e Hijos
Calle LIMA 1332, esq. Cochabamba
Buenos Aires
U. Telef. 4043 Buen Orden



MENDIAN ONAK



Trajes, Ponchos Capotes y
" Delantales encerados "

Lonas para Carros,
Camiones, Parvas,
Máquinas y Carpas.

Ponchos y Capotes de Abrigo
Banderas y Gallardetes.

PEDRO MENDIA
Modelo Cambrera \$ 10.—
B. de Irigoyen 1028 - U. T. 23, B. Orden 6805 - Buenos Aires

Por su delicadísimo sabor, es la yerba predilecta de los extranjeros que se habitúan a la saludable costumbre del mate.

FLORIELLS
YERBA GENUINA PARAGUAYA




Banco "El Hogar Argentino"

Bmé. MITRE 575 y FLORIDA 147
Sucursal «PUEYRREDON» - Pueyrredón esq. Santa Fe
«CALLAO» - Callao esq. Cangallo.

Capital \$ 50.000.000.— m/n.

ABONA POR DEPOSITOS:

En Cuenta Corriente.....	1	ojo anual
" " " particular	3	" "
En Caja de Ahorros	5	" "
A plazo fijo		Convencional

Descuentos de letras y pagarés. Giros.
Adelantos en cuentas corrientes.
Préstamos Hipotecarios.
Préstamos para construcción.
Administración de Propiedades.
Cajas de Seguridad en Alquiler.

EN ELIZONDO

Se celebraron grandes fiestas que se vieron muy concurridas, especialmente los grandes partidos de pelota "internacionales" entre jugadores de ambas vertientes del Pirineo.

TUDELA

Las tradicionales fiestas de Santa Ana, organizadas por el Ayuntamiento en su parte profana, y por la Congregación de Santa Ana, las religiosas, han estado brillantísimas.

NECROLOGIA

Han fallecido en Pamplona: Josefa Sanzo, de Izañu; Teodoro Itoiz, de Gendulain; Cirilo Cenoz, de Muniain; María Guerra, de Villafranca; Fermín Isturiz, de Oroz-Betelu; Benito Sanz, de Arguedas; Baldomero Cabodevilla, de Burgui; Catalina Indurain, de Pitillas; Josefa Jausarás, de Ibero; Damiana Aramendia y Erbiti viuda de Lorea.

LABURDI, BENABA. Y ZUBEROA**URRUGNA**

Sasoín dorpea xarrentzat; baduela ilabete bat, Jainkoak bere ganat ereman zuen Maria-Extefana 1834-ian, urriaren ogoian sortua. Egun autan adin bertuko xar bat gan du mundu untarik, Mañaña Pasqual; bien artian bazuten 195 urte; ez da gaizki. Bakotsari ogoita amar bat ilabete eskas zen eun utarat eltzeko.

ITSASU

Edoi izigarri bat aize zirimola batek ekartzen zuen lertu da erriaren gainera.

Arri narrak ez du luzaz iraun, baina aintzen laria —eltzauraren cinckoa— nuu ixtant batez bortizki zafatu baitu (Panoco) kartiera, rauzen zituela ogiak, eta txentzen arto eta matsak.

Urrikaltzeko izanen da jende gaixoez.

ARNEGI

Arrain bat eta nolakoa: 1 k. 400, kilo bat eta lau eun grama pisu zituen atera du Subelet arraintzariak Politeneko ur pesatik.

Ote da olako arrainik erreka untan? Eyalarre-ko errekan bazirela diote, baina heita an norbeit izkila joiten bezen arrain biltzen abil dena aantik!

IARRORY

Pribat-eko etxekandria il da. Elizakoak arturik. Itiar anitx eta anitx bazen.

ATARATZE

Odei uste izigarri bat izan da Atarratze Arragnen. Ezta arririk egin, bera erori diren ebi tourroustek fouditu dutie, oren laurden batetan barnen, alorak eta soetako belarrak. Sagurziagako errekek zubu saldo bat eraman dutu. Apurren joik izan direnak, Otsoatxia eta Oyerartia.

PERSONAS BUSCADAS

Se desea saber el paradero de Fulgencio Arocena, natural de Garralda (Nabarra), por asuntos de interés para él. Dirigirse al señor Simforoso Arocena, Loria 2332, Buenos Aires, o a la Administración de LA BASKONIA, Belgrano 1389.

AGRICULTURA Y GANADERIA**INFORMACIONES****MERCADO DE FRUTOS DEL PAIS**

Trigo. — Las noticias menos favorables del exterior, han originado un descenso de quince centavos en los precios de la exportación, pero los del consumo se mantienen sostenidos.

Maíz. — Se ha mantenido sostenida la plaza sin cambio en los precios.

Cebada. — Plaza sostenida a los mismos precios de la decena anterior, para consumo. La exportación no compra.

Lino. — La plaza continúa sostenida a los mismos precios de la decena anterior.

Avena. — Debido a las mayores entradas, los precios han aflojado veinte centavos.

Centeno. — La plaza continúa aflojando, habiendo bajado veinte centavos.

Semilla de alfalfa. — Plaza encalmada; poca demanda. Sólo se nota algún interés por semillas superiores libres de cuscata.

GANADO VACUNO

Los novillos de frigorífico, continúan realizándose a precios muy flojos, cotizándose los mejores lotes de clase "Chilled Beef", de \$ 0.18 a 0.20,50 el kilo en pie, y para los que no reúnen estas condiciones, de \$ 0.13,50 a 0.16,50, según clase y gordura.

GANADO LANAR

Las operaciones en el Mercado de Tablada se realizan en forma encalmada y a los mismos precios de la decena anterior.

GANADO PORCINO

Con plaza encalmada en general se operó en toda clase de ganados, manteniéndose los mismos precios de la decena anterior.

LANAS

La plaza de lanas, ha continuado encalmada; contribuye a esto lo reducido de la existencia y la falta de entradas.

De Buenos Aires. — Se han colocado unos 60.000 kilos: Cruzas gruesas, entre \$ 4.70 y 4.00; borregas gruesas, de \$ 5.00 a 4.50; barrigas, a \$ 2.50; y medias lanas (de segunda esquila), de \$ 4.50 a 4.00.

De Río Negro y Chubut. — La existencia en plaza de lanas de estas procedencias, es escasa y las entradas muy reducidas. La exportación ha comprado en estos días unos 45.000 kilos de lanas especiales envellonadas de la región de la Cordillera, pagando por 15.000 kilos de erusa fina y 30.000 kilos de rambouillet, el precio de \$ 7.20. La Industria Nacional continúa retirada del mercado.

De Santa Cruz. — La mayor existencia de plaza está constituida por estas lanas; se han colocado unos 82.000 kilos, cotizándose las superiores de Río Gallegos, de \$ 8.00 a 9.00; de San Julián, de \$ 7.00 a 8.00, y de Descado, de \$ 6.50 a 7.50.

La existencia de lana en el Mercado Central de Frutos queda reducida a novecientos mil kilos.

MERCADO DE AVES

Las cotizaciones al por mayor, a deducir desearre, acarreo y otros gastos fueron las siguientes por yuntas: gallinas especiales de \$ 3.20 a 3.40; regulares, de \$ 2.60 a 2.80; medianas, de \$ 2.00 a 2.20; chicos, de \$ 1.60 a 1.80; pollos especiales, de pesos 3.20 a 3.40; regulares, de \$ 2.60 a 2.80; medianos, de \$ 2.20 a 2.40; chicos, de \$ 1.60 a 1.80.

Huevos del país: de \$ 0.38 a 0.39 la docena.

INDUSTRIA LECHERA**MERCADO DE MANTECA**

Se cotiza en fábrica por mayor, a revendedores y minoristas, a \$ 1.10 el kilo; en pilones de 5 kilos, a \$ 1.15 y en panes, a \$ 1.20.

MERCADO DE LECHE

Pasteurizada (puesta en fábrica), en tarros de 15 litros, a \$ 1.50; a domicilio, \$ 1.65. Cruda (sobrantes) de \$ 3.20 a 3.50 el tarro de veinte litros.

MERCADO DE CREMA

La remitida en julio será liquidada por la mayoría de las fábricas a \$ 0.80 el kilo de grasa butyrométrica.

MERCADO DE CASEINA

El mercado sigue estacionario. Las cotizaciones nominales para la caseína de superior calidad oscilan entre \$ 70 a 80 la tonelada, sobre vagón Buenos Aires.

MERCADO DE QUESO

La exportación opera moderadamente. Los precios del consumo siguen firmes.

Quando vea que su hacienda se le muere por una mala inmunización o no haber sido vacunada, recurra a

LIGNIERES

COMPANIA GENERAL DE VACUNAS Y SUEROS
SOCIEDAD ANÓNIMA

Director científico: Profesor José Lignieres

que, como en otros muchos casos, resolverá satisfactoriamente el conflicto, librándole de pérdidas ingentes.

840 - MAIPU - 842

BUENOS AIRES

Dir. Tel. 4427

« LINIERVACUNA »

**SUCURSALES:**

ROSARIO: Santa Fé 908

CONCORDIA (E. R.):

1.º de Mayo 10.

MONTEVIDEO: Juan C.

Gomez 1260.

CONSIGNATARIOS**J. Igúzquiza y Cia.**

CONSIGNATARIOS DE FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES
Adiantos liberales contra cartas de porte

Escritorios:
Avenida de Mayo 1064
U. T. 38, Mayo 4427
BUENOS AIRES

MATADEROS
Castilla 37

Depósitos Propios
E. S. ZEBALLOS 338
U. Telef. 22 Avellaneda 2878
AVELLANEDA

Sucesión MARTIN URTASUN e Hijo

Consignatarios de Frutos del País, Haciendas y Cereales
Avenida Pte. Roque Sáenz Peña No. 760 (5.º pliso)

EUSEBIO LIZARRALDE e Hijos

Sucesores: LIZARRALDE Hnos.
Consignatarios de Frutos y Haciendas

BARTOLOMÉ MITRE 754 U. Telefónica 7150 Mayo
Segundo pliso Mataderos

JOSE BAYONA y Cia.

CONSIGNATARIOS

De Frutos del País, Cereales y Haciendas.

Av. de Mayo 580, 4.º pliso Bs. Aires